

Official Programme 6d

SUNDERLAND ASS'N-FOOTBALL CLUB LTD. ROKER PARK

F.A. CUP WINNERS — 1937
DIV. 1 LEAGUE CHAMPIONS
1891-92 1892-93 1894-95
1901-02 1912-13 1935-36
Promoted from Division 2 1963-4

No. 21

FOOTBALL LEAGUE DIV. 1

Sunderland

Chelsea

Saturday, 19th December Kick-off 3-0 p.m.

News of the World EXCLUSIVE!



WRITES ON

SOCCER IN THE NORTH EAST

All about your favourite clubs . . . their successes, their failures and the reasons behind them. Read your own star's candid comments this Sunday and every Sunday exclusively in the News of the World.

NEWSOFTHEWORLD

BEST FOR SPORT

SUNDERLAND A.F.C. LTD.

Directors:

Chairman: S. S. Collings, Vice-Chairman: L. W. Evans, J. Parker, Col. J. Turnbull, T.D., D.L., S. Ritson, F.R.C.S., J. Cooke, Secretary: G. Crow, Manager: G. Hardwick.

OUR VISITORS

Chelsea come to Roker Park today in defence of their record of not having lost on their opponents' grounds this term. They have taken 16 points from ten away fixtures, winning six and drawing the other four, and are the only side in all divisions still unbeaten away.

Their victories have been at Wolves (3—0), Sheffield Wednesday (3—2), Arsenal (3—1), Sheffield United and West Bromwich (both 2—0) and Birmingham (6—1). They have drawn at Aston Villa and Nottingham Forest (each 2—2) and Leicester and Tottenham (both 1—1).

They have however, suffered three defeats at Stamford Bridge—by Manchester United, Burnley and West Ham—those being the only games in which they have failed to score. The other eight home games have brought seven wins—

Our Visitors-continued

including that at our expense when they won (3-1) on August 29-and a draw.

The Londoners' are challenging Manchester United strongly for the First Division leadership, and so far there has been no indication that they are feeling the strain of being among the leading pace makers.

As their record shows, they are a really first-class side, with a sound defence and free-scoring forward line. One of the outstanding members of their attack is George Graham who was signed from Aston Villa at a very modest fee during the close-season. Graham, who scored when making his debut against us in the third match of the campaign, has made amazingly rapid progress in the intervening period, so much so that he won his first Scottish Under-23 cap against Wales on December 2. He has averaged a goal a game in his eleven League appearances for the Pensioners.

Graham, who was 20 at the end of last month, has established a fine partnership with outside-right Albert Murray, another member of the Chelsea team who has reached Under-23 status. Murray who played for England in the Under-23 game with Rumania in November, has missed only one League game this term, and has scored eight goals.

it pays to

TREAT YOUR CAR KINDLY

VISIT YOUNGS OF SUNDERLAND

15 minute, 1,000 mile lubrication service and coffee while you wait

SPARES . . . REPAIRS . . . NEW & USED CARS

Most new Ford models available for immediate delivery

H. YOUNG (MOTORS) LTD. ROKER AVENUE SUNDERLAND Tel. 70881/4.

Top of the League!

VAUX DOUBLE MAXIM

Our Visitors-continued

Centre-forward Barry Bridges and inside-left Terry Venables—who at 21 is among the youngest players ever to captain a First Division side—have also been regular choice. Bridges has nine League goals to his credit and Venables five.

The recent retirement through injury of former England international outside-left Frank Blunstone has provided manager Tommy Docherty with one of his few problems, that of finding an adequate replacement. Tommy Knox, Peter Houseman, and the more experienced Bobby Tambling have all occupied the position. Tambling an England Under-23 and full-international, has alternated between the left wing and inside-right this season, and has netted eight times, but Houseman and Knox have yet to open their scoring account after six and ten League games respectively.

Three members of the Chelsea defence have played in every League match to date. These are goalkeeper Peter Bonetti, right-half John Hollins—the "baby" of the team at 18—and left-half Ron Harris. Marvin Hinton, who was switched from centre-half to right-back towards the end of October has missed one game. His move led to the recall of former England amateur international John Mortimore.

Left-back Eddie McCreadie has also been absent from only

Our Visitors—continued

one League game, when his deputy was Alan Harris, who recently joined Coventry City. Harris is the brother of left-half Ron Harris.

Marvin Hinton is now in his first full season at Stamford Bridge, having been signed from Charlton Athletic in August last year. He has taken over at right-back from Ken Shellito, who was a regular choice until the middle of October.

The last time Chelsea visited us was in the Second Division, at the end of 1962-63 campaign. They won (I—0) here, after having gained a victory by the same score on their own ground earlier in the campaign. As our followers know only too well, their Roker victory ended our hopes of gaining promotion that season. As they followed with a (7—0) home victory over Portsmouth in their concluding game they pipped us on the post by goal average.

We thus have more than the unusual incentive for victory this afternoon.

FOLLOWING MATCHES.

Football League Division 1.
Saturday, December 26th v.—Liverpool.

North Regional League.

Saturday, January 2nd v.-Carlisle.

K.O. 3 p.m.

K.O. 3 p.m.

THE REFEREES CHART

By kind permission of the Football Association, extracts from the Referees Chart, advice to Referees, Secretaries and Players, together with International Board decisions, will be reproduced here throughout the Season.

LAW 12 (continued)

Advice to Referees

A thorough knowledge of every clause of this Law is absolutely essential, but its correct application depends on the Referee's ability to make up his mind immediately whether or not an offence is intentional.

Take particular note that in Clause (c) it is jumping at an opponent, and not jumping for the ball, that is a foul. There is no such thing as accidental jumping at an opponent.

In Clause (i) note that unless the hand or arm strikes or propels the ball it is not a foul; far too often a player is penalised when the ball touches his arm through no intentional action of his own.

It is possible for a player to charge an opponent fairly but at the wrong time, viz., when the ball is **not** within playing distance. If you consider that such action infringes this Law, it is a breach of section (2) and an indirect free-kick shall be awarded whether the offence be inside or outside the penalty area.

If the goalkeeper obstructs an opponent he may be charged even when in his goal-area. See that the goalkeeper is not unfairly charged, as he has so little chance of protecting himself when his attention is engaged with a coming shot.

The penalty-kick can only be awarded for the following nine offences, intentionally committed by a player of the defending side within the penalty-area:

(a) Kicking or attempting to kick an opponent.

(b) Tripping an opponent.

(c) Jumping at an opponent.

(d) Charging an opponent in a violent or dangerous manner.

(e) Charging an opponent from behind unless the latter be obstructing.

(f) Striking or attempting to strike an opponent.

- (g) Holding an opponent.(h) Pushing an opponent.
- (i) Handling the ball.

If any of these nine offences is committed by a player of either side outside the penalty-area or by a player of the attacking side inside the penalty-area, a direct free-kick should be awarded.

Do not allow players to crowd round you to question your decision or get you to change it.

Although a player is entitled to charge the goalkeeper when the latter is in possession of the ball, i.e., holding the ball, it is not permissible for such a player to kick or attempt to kick the ball under such circumstances. The use of the foot amounts to dangerous play and should be dealt with accordingly, i.e., an indirect free-kick against the offender.

It is not necessary to wait until the ball is out of play or for a stoppage in the game before giving a signal to a player that he may join or rejoin his team.

Advice to Secretaries

Bring to the notice of the club committee misconduct on the part of any player. If a professional player persists in offending he should be dealt with under F.A. Rule 27, or in other cases be removed from membership.

Advice to Players

This is one of the most important Laws and you are bound to offend against it unless you learn and understand all the Laws. Try not to be penalised or even cautioned; it is natural that if a player has been cautioned, his subsequent offences are considered as more serious. The following points may help you to keep within the spirit as well as the letter of the Law:

(a) Never retaliate when fouled, for you at once become liable to punishment yourself and if you are ordered off you may be suspended.

(b) Realise that there is no such thing as accidental jumping at an opponent.

(To be continued)

the after bettellered to

20 . 0. 555.5



EVERYONE'S STORES LTD.

For all kinds of Government Surplus Equipment

Tools

Camping Accessories

7 NORTH BRIDGE STREET SUNDERLAND

SUNDERLAND

PARKE HARVEY USHER HERD

KNOX HOUSEMAN

Referee: A. W. LUTY (Leeds)

VENABLES 10 HARRIS

McCREADIE

BRI

SHA

R

MOR

BON

CHELSEA

FOR THE BEST IN LUXURY TRAVEL . . .

Hire your coach from

R. ARMSTRONG

Motor Coach Proprietor

72 NEWGATE STREET, Newcastle-upon-Tyne.

Phones 23918-24772

29, 33, 39 and 41 Seater Coaches Available. Meals and Accommodation Arranged.

Beer—the best long drink in the world

Nimmo's tops the lot

Colours: Shirts—Red and White stripes
Shorts—White
Stockings—Red with White tops

OMERY

OKS

ASHURST

McNAB

10 **HOOD**

MULHALL

KEY

Linesmen:

F. W. Gallop (Red Flag)

A. C. MacFarlane (Yellow Flag)

GES

GRAHAM

MURRAY

HOLLINS

HINTON

2

MORE

ETTI

Colours: Shirts—Royal Blue with white facings

Shorts-White

Stockings-Blue with Blue and white tops

Travel by Train to Home and Away Matches

For Home Matches Cheap Day Tickets and Regular Diesel

Services to

SUNDERLAND

For Away Matches

Reduced fares for parties and excursions can be

arranged.

Ask for full details at Stations, Travel Agencies or Divisional Sales Manager. Phone Newcastle 611234

British Railways

Bimms3 EATING PLACES

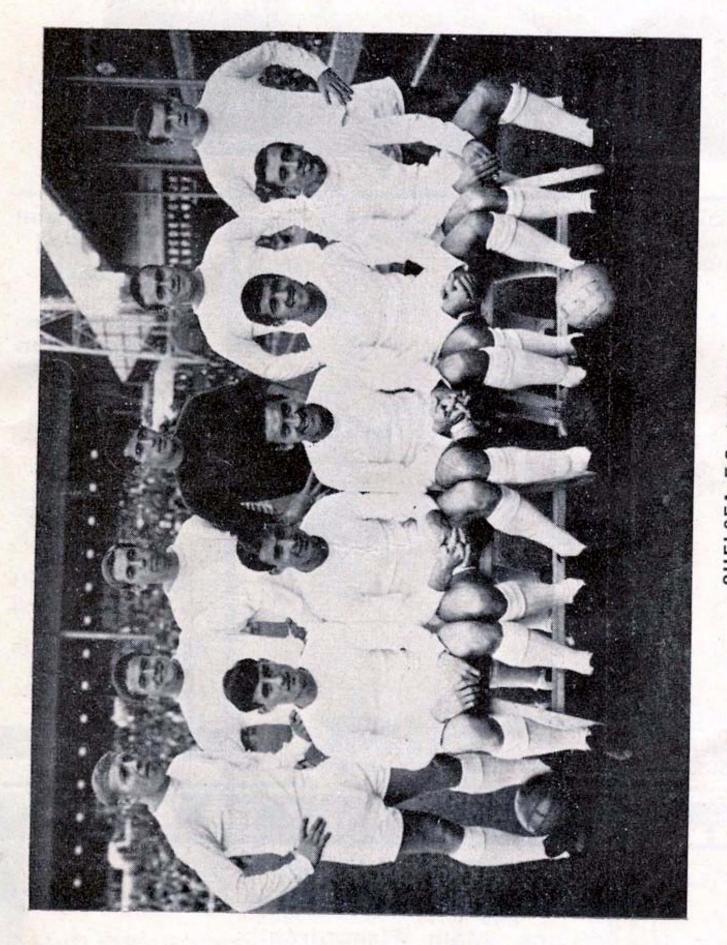


Binns 'Bear Pit' Grill and Griddle

Binns Self-Service 'Gay Tray'

Binns Main Restaurant

TWO CAFETERIAS OPEN ALL DAY WEDNESDAY UNTIL 6-0 p.m.



Back, l. to r.: K. Shellito, J. Hollins, M. Hinton, P. Bonetti, R. Harris, E. McCreadie, Front, l. to r.: A. Murray, R. Tambling, B. Bridges, T. Venables, T. Knox.

CHELSEA PEN PICTURES.

Peter Bonetti, G/K. England's Under-23 'keeper in 11 Internationals, four last season, middle one of five brothers born to Swiss parents. Signed as a Chelsea professional in April 1959. League appearances 149, F.A. Cup 6. Absent last January and February with broken finger. Born Putney, lives Sompting, near Worthing.

Marvin Hinton, R/B. Signed at substantial fee from Charlton, August 1963. Signed pro in 1957 and while with Charlton played 129 League games and three times for England Under-23's. League appearances for Chelsea 21 (one goal) plus 3 F.A. Cup-ties. Born Croydon.

Eddie McCreadie, L/B. Signed from East Stirling in April 1962, he is a dynamic full-back with a flair for attack. League appearances for us 67 (one goal, v. WBA when injured and in attack), 5 F.A. Cup-ties. Born Glasgow.

John Hollins, R/H. Signed professional (from Juniors) in July 1963, made League debut at Stoke last March and helped England retain International Youth trophy in Holland in April, playing in all five tournament matches. His father kept goal for Stoke and Wolves, and brother Dave is Newcastle's Welsh International 'keeper. League appearances two. Born Guildford.

John Mortimore, C/H. Has missed only one first-team match in past two seasons and his total of 221 League (six goals) and 11 F.A. Cup-ties (one goal) is exceeded only by Frank Blunstone among present players. Former England Youth and Amateur cap, left Woking to become a Chelsea professional in August 1957. Born Farnborough.

Ron Harris, L/H. Established himself in the first team last season, missing only one match. Signed professional in November 1961, captained England's Youth team that won International Tournament at Wembley, April 1963 and clinched place in our promotion games that season. Appearances League 51 (two goals) three F.A. Cup-ties. Born Hackney.



BOBBY TAMBLING (inside forward)

Bert Murray, O/R. Made tremendous progress last season when, with 12 League goals, set up post-war scoring record for a Chelsea winger. Signed professional in May 1961 after three years as Chelsea junior. League appearances 94 (20 goals), F.A. Cup eight games (three goals) Born Shoreditch.

George Graham, I/R. A summer signing, this Scottish Youth International centre-forward joined Chelsea from Aston Villa in June. Played (and scored) for Rest of U.K. against England Youth at Wembley last November. Born Bargeddie.

Barry Bridges, C/F. Signed professional from juniors in May 1958, he has played 106 League matches (51 goals) and six F.A. Cup-ties (three goals) to date. Was an England Schoolboy cap, then England's choice in 18 Youth Internationals, mostly at centre-forward. Has played other forward positions. Born Horsford, near Norwich.

Terry Venables, I/L. There were two significant moves for Terry last season—he switched from wing-half to inside forward, and took over the captaincy when Ken Shellito was injured. Played for England at Schoolboy, Youth and Amateur level. Joined juniors in 1958, and signed professional in August 1960. Penalty taker. League appearances 129 (11 goals), F.A. Cup eight (one) Born Dagenham.

Peter Houseman, O/L. Made his First Division debut at home to Sheffield U. last December. Was signed professional from the juniors in December 1962 and plays inside or outside-left. League appearances four (one goal) Born Battersea.

Bobby Tambling, F. Our top marksman in each of the last three seasons, started 1964-65 with a career total of 138 League games (83 goals), plus eight F.A. Cup-ties (six goals). Has three times scored four in a match. Like his predessor here, Jimmy Greaves, Bobby was a prolific scorer as a Chelsea junior. Signed professional in September 1958. Born Storrington, Sussex.

DI	VIS	ION	0	NE				NORTH REGIONAL LEAGUE
	P	W	D	L	F	A	Pts	P W D L F A Pts
Chelsea	22	14	5	3	50	22	33	Hull C 16 10 4 2 40 14 24
Man. Utd	22	14	5	3	49	23	33	Gateshead 15 9 4 2 42 13 22
Leeds U	22	15	2	5	45	31	32	Carlisle 15 9 3 3 40 16 21
	21	11	4	6	46	29	26	Sunderland 15 8 5 2 39 22 21
Blackburn	21	11	4	6	47	32	26	Rotherham 16 8 5 3 28 27 21
Notts F	22	10	6	6	45	38	26	Middlesbro 14 8 4 2 50 21 20
	22	10	5	7	45	37	25	Scunthorpe 15 7 4 4 36 27 18
Everton	22	7	8	7	40	37	22	Port Vale 14 6 4 4 29 20 16
Sheffield U.	22	9	4	9	33	33	22	Lincoln C 15 6 3 6 30 30 15
Leicester	22	7	8	7	44	45	22	Bradford 15 7 1 7 28 32 15
	22	9	4	9	35	42	22	Doncaster 15 4 6 5 31 27 14
	20	7	7	6	30	25	21	Bradford C. 13 5 3 5 31 27 13
	22	8	5	9	41	43	21	So. Shields 14 5 3 6 38 36 13
The second secon	22	5	9	8	34	34	19	Grimsby 14 6 1 7 27 37 13
	21	6	7	8	31	33	19	Oldham 12 5 2 5 23 23 12
	22	6	7	9	33	39	19	Workington 15 5 2 8 31 38 12
	22	5	8	9	33	40	18	Hartlepool 15 3 6 6 22 34 12
	22	5	7	10	30	46	17	York C 15 2 5 8 21 35 9
Birmingham	21	5	5	11	38	54	15	Crewe A 15 3 3 9 17 39 9
	20	4	6	10	31	45	14	Darlington 16 1 5 10 20 52 7
Aston Villa	21	5	2	14	24	50	12	Halifax 14 0 1 13 13 68 1
Wolves	21	4	2	15	23	51	10	Division One
さい 利用を設定し								Appearances
		Aud	16		15.3			Ashurst (3) 19 McLaughlan (1) 10
Northern								Campbell I McNab (2) 17
	P	W	D	L	F		Pts	Clough 3 Mitchinson (2) 9
Sunderland		9	200	1	1500	18		Crossan (2) 14 M'tgomery (2) 7
Hull C	13	8	3	2	37	15	19	Elliott (1) 5 Mulhall (3) 20
Newcastle	15	9	1	5	40	20	19	Forster 3 Nelson (I) I
Middlesbro	14	8	3	3	43	29	19	Harvey (3) 18 O'Hare (2) 4
Sheffield U.	12	8	2	2	30	15	18	Herd (3) 17 Parke 4
Leeds U	12	7	0	5	18	16	14	Hood 5 Rooks (2) 6
Sheffield W.	14	5	4	5	19	24		Hurley (1) 14 Sharkey (1) 13
Wolves	14	5	3	6	34	18		Irwin (2) 16 Usher (2) 14
Huddersfield	13	5	3	5	22	21	13	Goal-Scorers
Scunthorpe	12	4	3	5	23	24		2006 - Charles Harris (1986) 1886 - 1886 1886
Grimsby	11	4	3	4	11	14		
Barnsley	12	4	3	5	15	20		
Bradford C.	12	4	0	8	20	21	8	
Chesterfield	13	3	2	8	30	37		
Bradford		3	1	7	19	45		
Rotherham	13		4	8	22	37		
Doncaster	12	1	2	9	9	44	4	Clough

North Regional League Appearances

Northern Intermediate League League Cup and F.A. Youth Cup

Appearances

					la la	100 TO 10	
Adams	7	McPheat	13	Adams	12	Middlemiss	3
Black	11	Mitchinson	4	Adamson	12	Moore	. 4
Bright	1	M'tgomery	- 1	Boyce	1	O'Hare	2
Campbell	9	Moore	5	Bright	12	Rea	2
Clough	2	Nelson	1.1	Fagan	9	Redpath	7
Crossan	3	O'Hare	5	Forster	12	Shoulder	11
Elliott	7	Richardson	8	Gibson .	2	Stephenson	1
Forster	3	Rooks	8	Hughes	16	Suggett	10
Gauden	12	Sharkey	4	Johnson	16	Tate	- 1
Irwin	1	Shoulder	4	Keenan	19	Thirwell	6
Johnson	1	Slack	15	Kerr	16	Todd	19
Kerr	2	Stephenson	1	Metcalfe	2	Woods	13
Kirby	4	Storey	13				
McLaughlan	7	Usher	3				

	Goal-S	corers			Goal-S	corers	
McPheat	6	Richardson	1	Kerr	15	Todd	3
Gauden	6	Kerr	1	Woods	-16	O'Hare	2
Sharkey	5	Mitchinson	2	Suggett	9	Keenan	2
Clough	4	Rooks	-1	Fagan	5	Metcalfe	. 1
Storey	4	Crossan	2	Moore	4	Johnson	1
O'Hare	3	- Nelson	1	Hughes	4	Wolves (o.g.)	1
Moore	3		A. Wa				

DIVISION ONE

Leicester City 0 Sunderland I

Team: Montgomery, Parke, Ashurst, Harvey, Rooks, McNab, Usher,

Hood, Sharkey, Herd and Mulhall.

Scorer: Sharkey.

NORTH REGIONAL LEAGUE

Sunderland 2 Grimsby Town 0

Team: McLaughlan, Nelson, Black, Slack, Adams, McPheat, Campbell,

Mitchinson, Moore, Crossan and Storey.

Scorers: Crossan and Mitchinson.

NORTHERN INTERMEDIATE LEAGUE

Sunderland 5 Wolves I

Team: Forster, Bright, Shoulder, Todd, Adamson, Keenan, Tate, Suggett,

Woods, Fagan and Hughes.

Scorers: Woods (3), Fagan and Wolves o.g.

Next Division One Match At Roker Park

Sunderland

versus

Liverpool

on

SATURDAY, 26th DECEMBER

Kick-Off 3-0 p.m.

FIXTURE LIST SEASON 1964-65

Aug. 22— LEICESTER CITY H 3 3 4 22— 25— 29—CHELSEA A 1 3 5 5 5 5 5 5 5 5 6 5 5 6 6 6 6 7 6 7 6 7	DARLINGTON A GATESHEAD H SCUNTHORPE A	F A 2 2 7 1 0 2 3 0 2 2 2 2 0 3 3 2 2 2 4 1 1 1
26—WEST BROMWICH A A 4 29— 29—CHELSEA A 3 3 5 5 Sept. 2—WEST BROMWICH A. H 2 2 2 12 5—LEEDS U H 3 3 19 26 12—ARSENAL A 1 3 0 0 14—ASTON VILLA A 1 3 0 1 19—BLACKBURN R H 1 0 17 26—BLACKPOOL A 1 3 3 24 30—WEST HAM U. F.L.C.(2) H 4 1 1 24—NOTTINGHAM F A 0 1 Nov. 7 17—FULHAM H 0 0 14 24—NOTTINGHAM F A 2 5 21 26—BLACKPOOL F.L.C. (3) H 4 1 26—BLACKPOOL F.L.C. (3) H 4 1 28— 10—COVENTRY C. F.L.C. (4) A 2 4 14—(1) BURNLEY H 3 2 21—SHEFFIELD U A 0 3		7 0 2 3 0 2 2 2 2 0 3 3 2 2 4
Dec. 5—(2) BIRMINGHAM A 3 4 Jan. 1-12—LEICESTER C A 1 0 2-19—CHELSEA H 26—LIVERPOOL H 28—LIVERPOOL A 1 0 16-23-1965 Jan. 2—LEEDS U A 1 20-23—BLACKBURN R A 20-(3) 16—ARSENAL H 23—BLACKBURN R A 20-(4) Feb. 6—BLACKPOOL H 13—SHEFFIELD W A 20-(5) MANCHESTER U. H 27—FULHAM A 20-27-31-31-WEST HAM UNITED A 20-31-31-31-WEST HAM UNITED A 20-TOTTENHAM H H 27—(S.F.) BURNLEY A 10-17-	WORKINGTON A CARLISLE H GRIMSBY H HALIFAX A CARLISLE H CARLISLE H HARTLEPOOLS A DARLINGTON H DONCASTER H WORKINGTON H WORKINGTON H LINCOLN H YORK CITY A	5 1 4 2 2 1 2 0

Postponed: West Ham Utd. ... (H) - SHEFFIELD W. ... (H)

These Fixtures are the Copyright of the Football League Ltd. and are printed by their permission under Licence No. 2. They must not be reproduced in whole or in part without permission from the Football League Ltd.

HALF-TIME SCOREBOARD — SATURDAY, 19th DEC.

No. 1	No. 2	No. 3
A Aston Villa	A Norwich C Rotherham Utd	A Stoke City
B Burnley	B Preston N.E Ipswich Town	B Cardiff City Plymouth Argyle
C Fulham	C Southampton Newcastle Utd	C Brentford
D Liverpool	D Bournemouth Peterborough U	D Darlington
E Manchester U	E Bristol R	E Oxford Utd
F Notts Forest West Ham Utd	F Colchester Utd	F Wrexham
G Sheffield Wed	G Exeter City	G York City
H Tottenham H	H Oldham Ath	H
J Wolverhampton W	J Southend Utd	J
K Bury County	K Walsall	K
L Charlton Ath	L Watford	L
MCrystal P	M Workington	M
N Huddersffield Middlesbrough	N Aldershot Doncaster R	N
P Leyton O Swindon T	- Chesterfield	
R Northampton T Manchester C	R Brighton & H.A Hartlepools Utd	R